



FS-3820N FS-3830N

Impressoras de Página



Manual de Instalação

CUIDADO

Não assumimos nenhuma responsabilidade por quaisquer danos causados por instalação incorreta.

Aviso sobre o Software

O software usado com esta impressora deve suportar o modo emulação da impressora. A impressora está ajustada de fábrica para emular o HP PCL 6. O modo de emulação pode ser alterado pelos procedimentos seguintes descritos no *Manual de Operação incluído como arquivo eletrônico no CD-ROM Kyocera Mita Document Library fornecido com a impressora.*

Aviso

A informação neste manual está sujeita à alterações sem aviso prévio. Páginas adicionais podem ser inseridas em edições futuras. Pedimos ao usuário desculpas por qualquer incorreção ou erros tipográficos na presente edição.

Nenhuma responsabilidade é assumida se ocorrerem acidentes enquanto o usuário estiver seguindo as instruções neste manual. Nenhuma responsabilidade é assumida por defeitos no firmware da impressora (conteúdo de sua memória de leitura).

Este manual, qualquer matéria de assunto de direito autoral ou fornecido com ou em conexão com a venda da impressora de página, são protegidos por direito autoral. Todos os direitos reservados. A cópia ou qualquer reprodução de toda ou parte deste manual, qualquer matéria de assunto de direito autoral sem a autorização escrita da Kyocera Corporation é proibida. Qualquer cópia, de todo ou parte deste manual, ou de qualquer matéria de direito autoral deve conter o mesmo aviso de direito autoral contido no material do qual a cópia é feita.

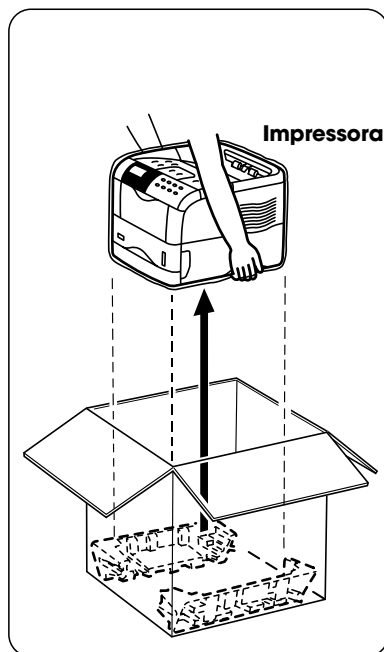
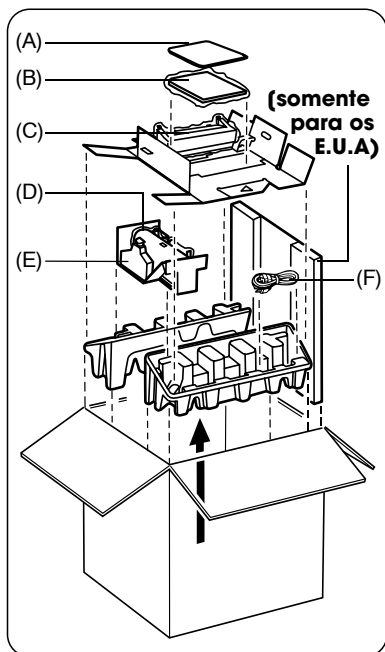
CONTEÚDO

PASSO 1 Desembalagem.....	1
PASSO 2 Posicionando a Impressora.....	2
PASSO 3 Instalando o Cartucho de Toner	3
PASSO 4 Instalando o Reservatório de Toner Usado.....	5
PASSO 5 Conectando a Impressora ao Computador	7
PASSO 6 Conectando o Cabo de Alimentação.....	9
PASSO 7 Colocando Papel no Cassete de Papel e na Bandeja MP.....	10
PASSO 8 Ligando o Interruptor Principal.....	18
PASSO 9 Imprimindo uma Página de Estado.....	19

Desembalagem

Remova cuidadosamente a impressora e os outros itens da caixa. Verifique se que se não está faltando nada seguindo a lista de componentes abaixo.

Lista de Componentes

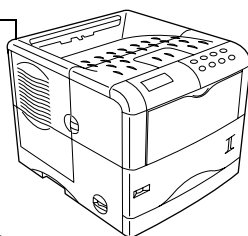


Impressora

Reservatório de
toner usado (E)

Cartucho
de Toner (D)

Cabo de
Alimentação (F)



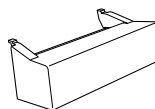
CD-ROMs (B)



Manual de Instalação
(este livreto) e outro
assunto impresso.
(B)



Bolsa Plástica para a
Unidade Reveladora (A)

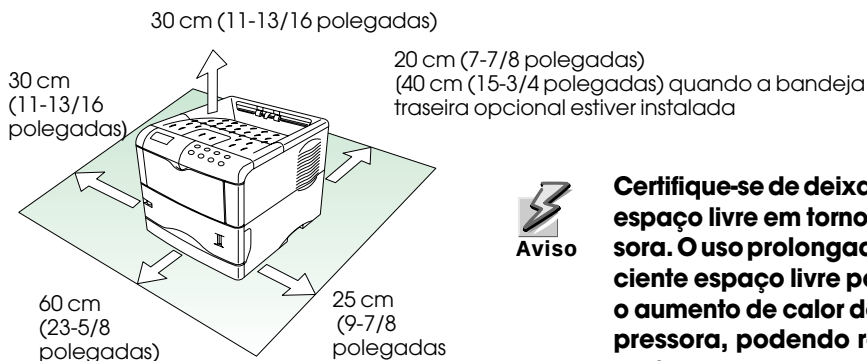


Cobertura contra poeira (C)
(Somente para os E.U.A)

Posicionando a Impressora

Certifique-se de que o local da instalação obedece aos seguintes requisitos:

Espaço Livre



Aviso

Certifique-se de deixar bastante espaço livre em torno da impressora. O uso prolongado sem suficiente espaço livre pode causar o aumento de calor dentro da impressora, podendo resultar em incêndio.

Ambiente

Temperatura	10 a 32,5 °C (50 to 90,5 °F), de preferência cerca de 23 °C (73,4 °F)
Umidade	20 a 80 %, de preferência 60 %



Nota

Não instale a impressora onde temperatura ou umidade estejam fora das faixas recomendadas. A qualidade de impressão pode ser afetada e poderá aumentar a chance de atolamentos de papel.

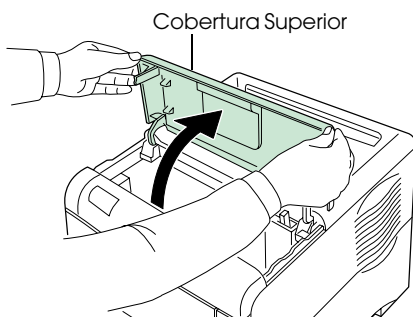
Locais a serem Evitados

Evite instalar a impressora em ambientes sujeitos à:

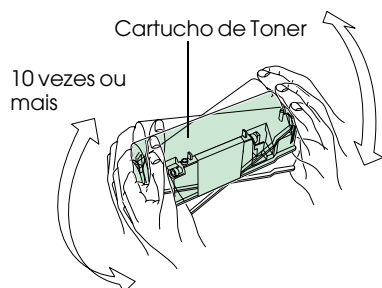
- Correntes de ar frio ou quente diretas.
- Correntes de ar diretas de fora (Evite locais perto da entrada de edifícios).
- Alterações de temperatura e umidade bruscas
- Fontes de alta temperatura, por exemplo, perto de fogões ou radiadores.
- Poeira em excesso
- Vibrações
- Superfícies instáveis e superfícies em desnível.
- Locais expostos à vapores de amônia ou outros (Se estiver planejando desinsetizar o ambiente, ou usar inseticida à vontade, remova a impressora primeiro!).
- Luz solar direta ou umidade excessivas
- Falta de ventilação
- Baixa pressão de ar, p. ex., altitudes superiores a 2.000 metros (6.500 pés) acima do nível do mar.

Instalando o Cartucho de Toner

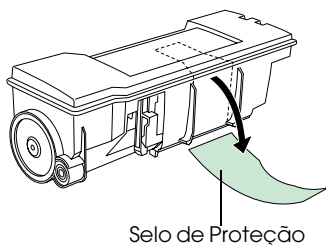
Antes de usar a impressora pela primeira vez, você deve configurar a impressora instalando o cartucho de toner, o reservatório de toner usado e a interface com o computador.



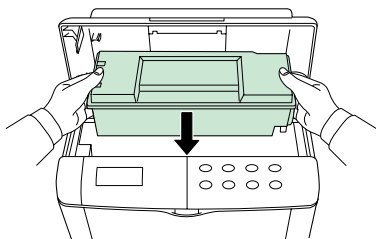
- 1** Abra por completo a cobertura superior da impressora.



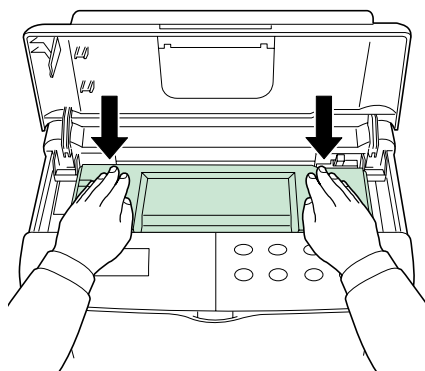
- 2** Retire o cartucho de toner da bolsa.
- 3** Com o lado da etiqueta para baixo, agite bem o cartucho de toner (no sentido da seta) dez vezes ou mais para soltar e misturar o toner.



- 4** Remova o selo de proteção cuidadosamente.

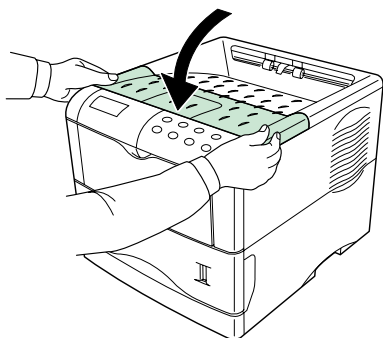


- 5** Instale o cartucho de toner na impressora.



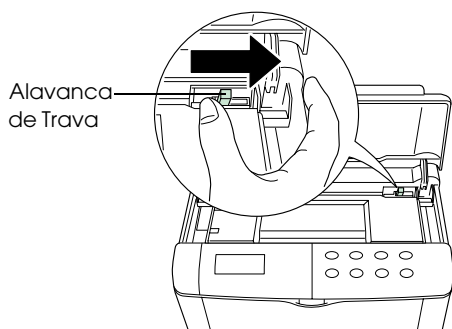
- 6** Faça pressão firmemente sobre o cartucho de toner nas posições marcadas **PUSH HERE.**

Quando o cartucho de toner estiver bem colocado, ele trava no lugar com um clique.

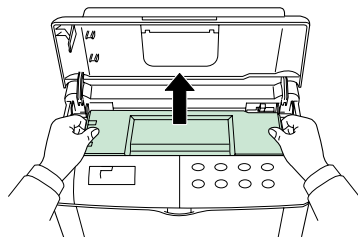


- 7** Feche a cobertura superior.

Para remover o cartucho de toner.



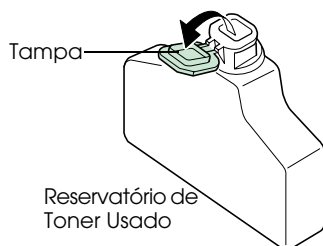
Puxe a alavanca de trava (de cor azul) para a direita e levante com cuidado o cartucho de toner.



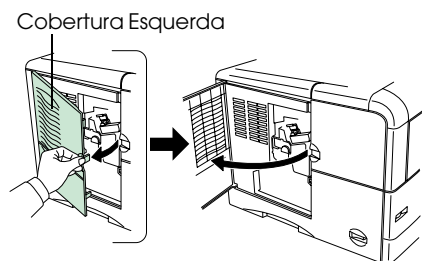
Instalando o Reservatório de Toner Usado

O reservatório de toner usado é fornecido com a impressora. O reservatório de toner usado deve ser instalado na impressora.

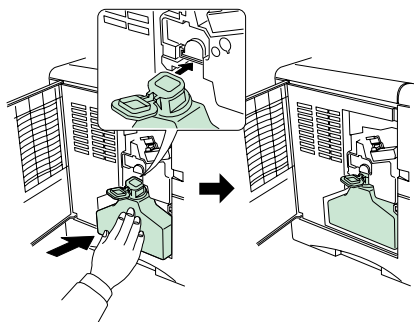
- 1 Abra a tampa do reservatório de toner usado



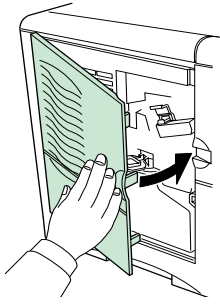
- 2 Abra a cobertura esquerda no lado esquerdo da impressora.



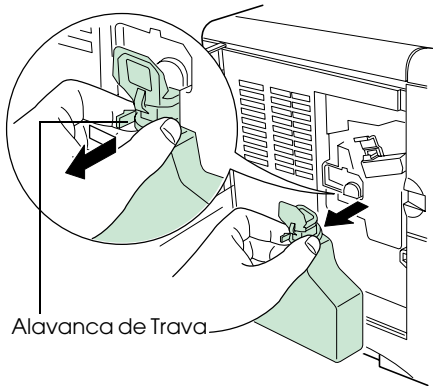
- 3 Instale o reservatório de toner usado conforme mostrado na figura. O reservatório travará em posição com um clique.



- 4** Certificando-se de que está corretamente inserido, feche a cobertura esquerda.



Para remover o Reservatório de Toner usado .

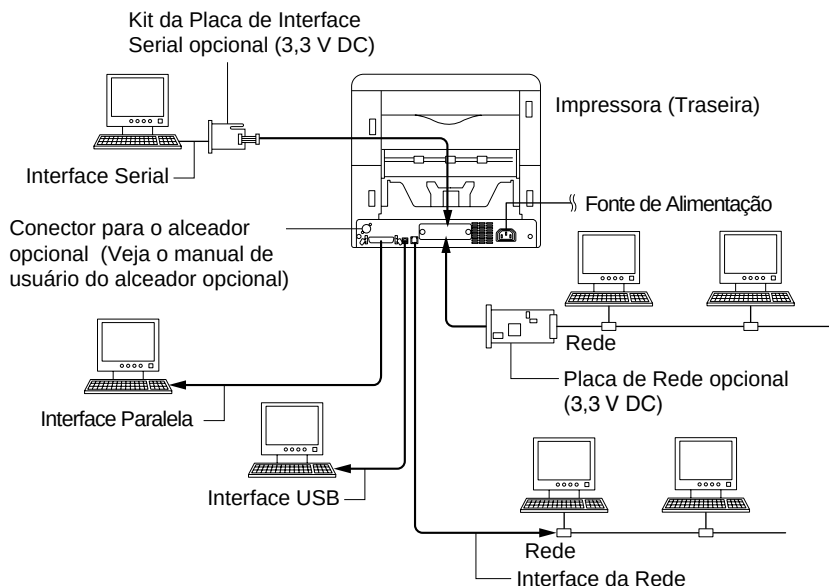


Enquanto segura o reservatório de toner usado, pressione a alavanca de trava e remova cuidadosamente o reservatório de toner usado.

Conectando a Impressora ao Computador

Existem várias maneiras de conectar a impressora ao computador, como pelo conector de interface paralela, o conector da interface USB (Universal Serial Bus), e através do conector de interface da rede. Além disso, também estão disponíveis uma interface serial e uma segunda interface de rede.

Conexões da Impressora

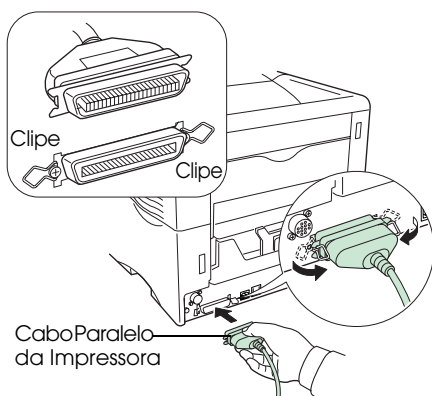


Cuidado

Antes de executar este passo, certifique-se de desligar os interruptores principais da impressora e do computador e desconectar o plugue da impressora da tomada. Deixar de fazer isto pode resultar em choque elétrico.

O conector de interface paralela padrão Centronics (), o conector da interface USB () e o conector de interface da rede () estão localizados na parte de trás da impressora.

Conexão de Interface Paralela



- 1 Conecte uma extremidade do cabo da impressora (não incluído) no conector da interface paralela na parte de trás da impressora.

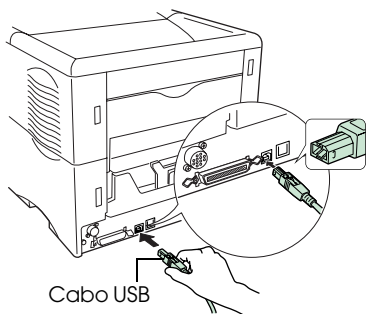


- Use um cabo de impressora paralelo que obedeça aos padrões IEEE1284.
- A impressora trabalhará melhor se estiver instalada perto do computador. O cabo de conexão deve ser blindado e não ter mais do que 3 metros (10 pés).

- 2 Feche os grampos em ambos os lados para fixar o conector no lugar.

Conecte a outra extremidade do cabo de impressora ao conector de interface paralela do computador.

Conexão de Interface Paralela USB (Universal Serial Bus)



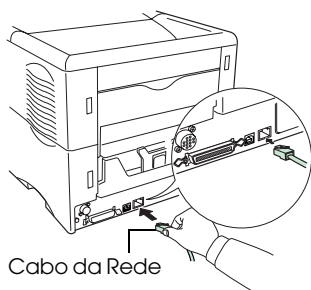
- 1 Conecte uma extremidade do cabo USB ao conector de interface USB na parte de trás da impressora.



- Use um cabo que obedeça a Revisão 2.0 da USB padrão (um plugue retangular Tipo A e um plugue quadrado Tipo B).
- O cabo de conexão deve ser blindado e não ter mais do que 5 metros (16 pés).

- 2 Conecte a outra extremidade do cabo USB ao conector da interface USB do computador.

Conector de Interface da Rede



- 1 Conecte uma extremidade do cabo da rede (não incluído) no conector da interface da rede na parte de trás da impressora.



Use um cabo Ethernet (10Base-T or 100BaT ou 100Base-TX) como cabo da rede.

- 2 Conecte a outra extremidade do cabo da rede ao hub da rede.

Conectando o Cabo de Alimentação

Esta seção descreve o procedimento e precauções para conectar o cabo de alimentação.

Notas Sobre a Alimentação Elétrica

- Instale a impressora perto de uma tomada de CA, de preferência uma que seja usada exclusivamente para a impressora.
- Use somente a impressora com a tensão indicada na etiqueta do número de série afixada no painel traseiro da impressora.
- Se for usada uma extensão, o comprimento total do cabo de alimentação mais a extensão deve ter 5 metros (16 pés) ou menos.

Requisitos de energia

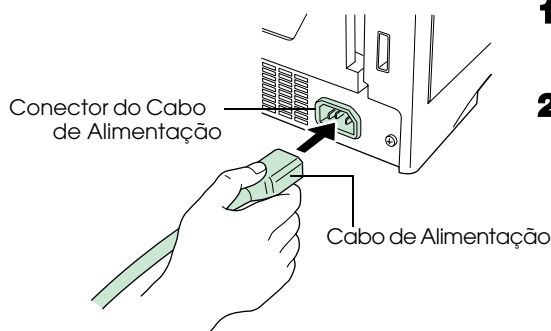
Tensão	120 V (U.S.A. e Canadá), 220 a 240 V (Países da Europa, e da região do Pacífico Asiático), $\pm 10\%$ para cada tensão.
Frequência	60 Hz (120 V) $\pm 2\%$, 50/60 Hz (220 to 240V) $\pm 2\%$
Capacidade da corrente	8,0 A em 120 V, ou 3,9 A em 220 a 240 V

Conectar o Cabo de Alimentação



Cuidado

- **Certifique-se de que o interruptor principal da impressora esteja desligado.**
- **Use somente o cabo de alimentação fornecido com a impressora.**



- 1** Conecte o cabo de alimentação no conector de alimentação à parte de trás da impressora.
- 2** Conecte a outra extremidade do cabo de alimentação à tomada.



Aviso

Certifique-se de usar uma tomada de três fios aterrada.

Colocando Papel no Cassete de Papel e na Bandeja MP

O cassete de papel pode acomodar tamanhos de papel de A5 a A4/Carta e Ofício (somente para o U.S.A.) e pode suportar aproximadamente 500 folhas. A bandeja MP (Múltipla Finalidade) pode acomodar diversos tamanhos de papel e suportar aproximadamente 100 folhas de papel.

Os tamanhos de papel que não são padrão (outros tamanhos) mas dentro das limitações também podem ser colocados no cassete. Ao colocar outros tamanhos no cassete, o tamanho deve ser digitado no painel de operação da impressora (Consulte o *Manual de Operação [Arquivo PDF] incluído no CD-ROM*). As configurações de papel tamanho padrão são indicadas como posições fixas no cassete.

As seguintes gramaturas de papel podem ser usadas com a impressora.

Origem do Papel	Gramatura do papel
Cassete de Papel	60 to 105 g/m ²
Bandeja MP	60 to 200 g/m ²

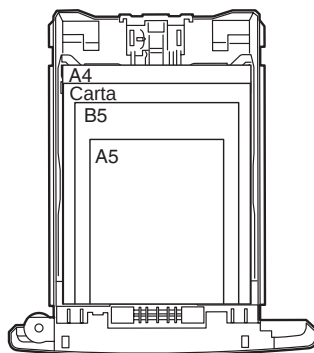


Cuidado

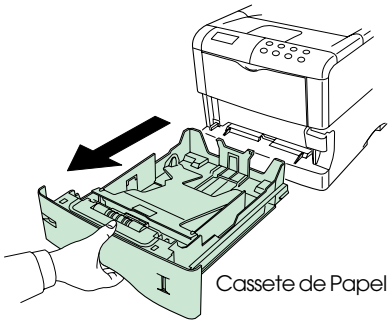
As bordas do papel são afiadas. Ao colocar o papel, tenha cuidado para não cortar a mão no papel.

Cassete de Papel

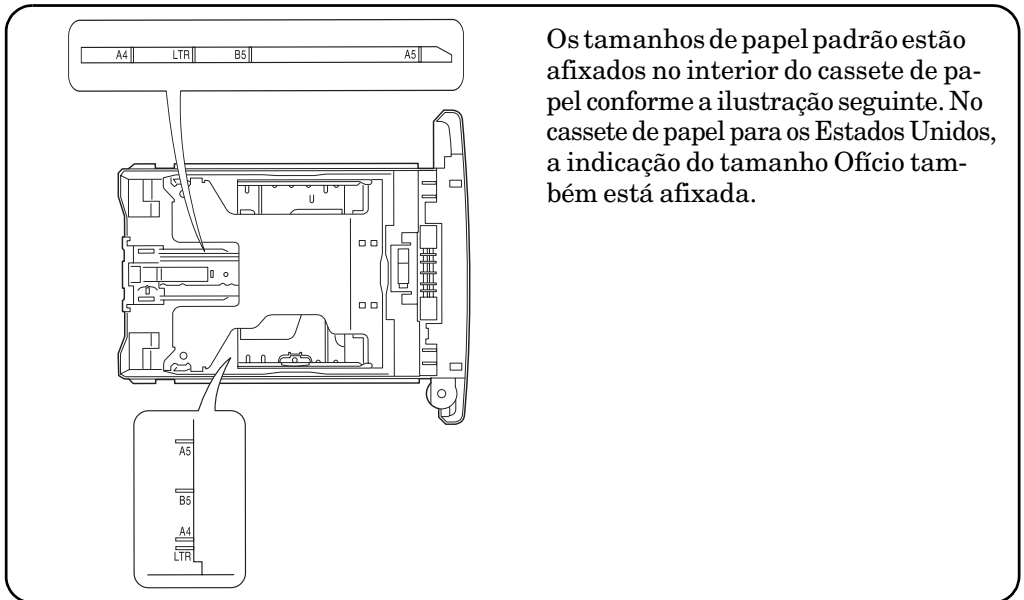
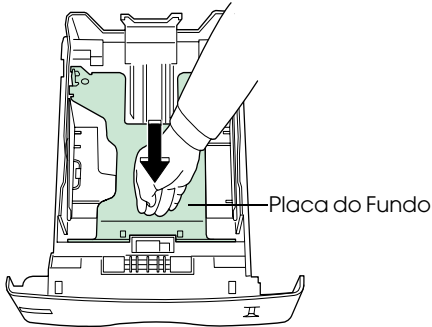
Os tamanhos de papel padrão estão afixados no interior do cassete de papel conforme a ilustração seguinte. Alinhe as guias do papel e o batente do papel para o tamanho de papel que deseja imprimir conforme descrição na próxima página.

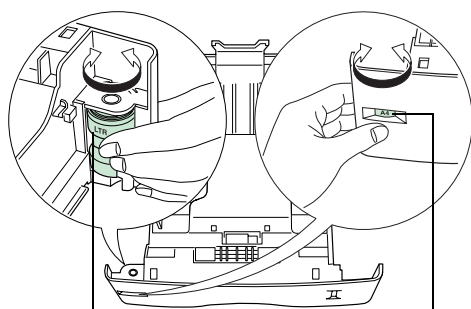


- 1** Puxe o cassete de papel para fora da impressora.



- 2** Empurre a placa do fundo até que a mesma trave.





Mostrador de
Tamanho do Papel

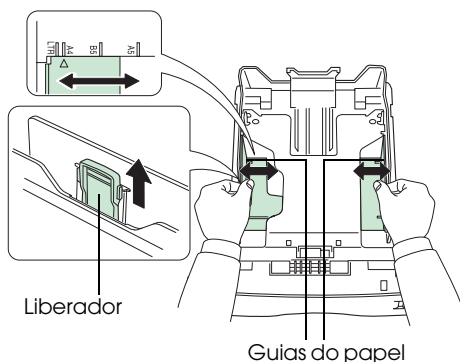
Janela de Tamanhos
de Papel

- 3** Gire o mostrador de tamanho de papel para que o tamanho do papel que vai usar apareça na janela de tamanho do papel.



Nota

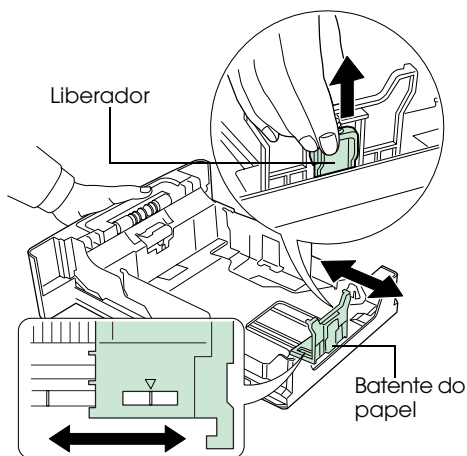
Quando o mostrador de tamanho do papel for colocado em OTHER o tamanho do papel deve ser configurado na impressora usando o painel do operador. Veja o Manual de Operação (Arquivo PDF) fornecido no CD-ROM.



Liberador

Guias do papel

- 4** Ajuste a posição das guias do papel localizadas nos lados esquerdo e direito do cassete de papel. Puxe a alavanca de liberação na guia do lado esquerdo e arraste-a para o tamanho de papel desejado.

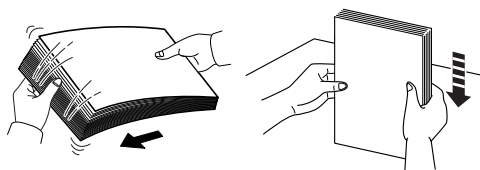


Liberador

Batente do
papel

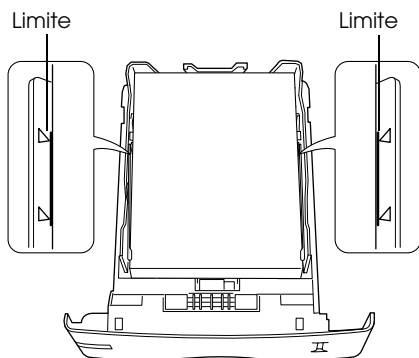
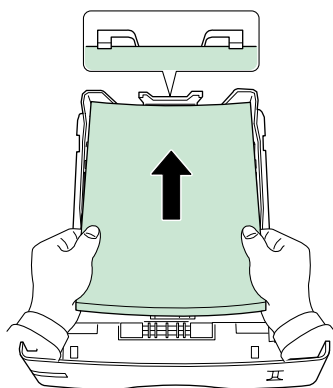
- 5** Ajuste a posição do batente do papel localizado na parte de trás do cassete desejado. O cassete de papel é configurado de fábrica para tamanho A4.

Ao usar papel de outro tamanho, mova as guias do papel e o batente do papel para fora, insira o papel, e ajuste as guias e o batente para o tamanho do papel. Ajuste de tal forma que fiquem em leve contato com o papel.

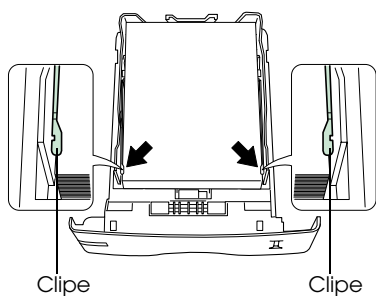


Ventile a mídia (papel/transparências), ajuste sobre uma superfície plana para evitar atolamentos ou impressão inclinada.

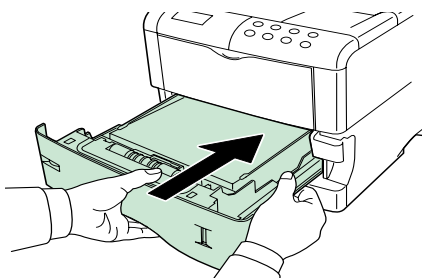
6 Coloque o papel no cassete de papel.



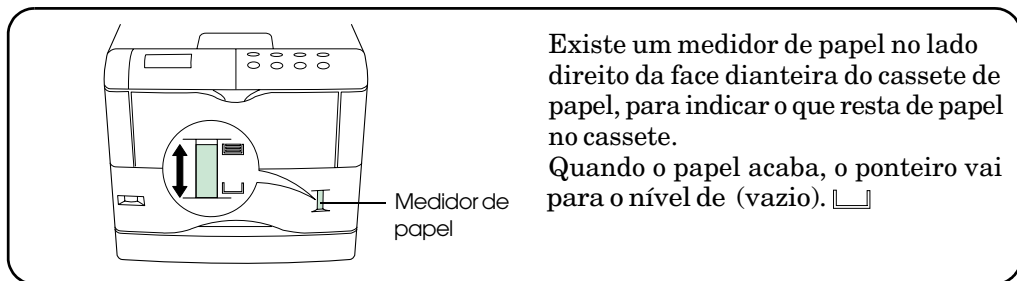
- Não coloque mais papel do que o indicado pelos limites das guias de papel.
- O cassete de papel comporta aproximadamente 500 folhas de papel com uma gramatura básica de 80 g/m² (21 lb), ou com uma espessura de 0,11 mm.



7 Coloque a pilha de papel de forma que fique por baixo dos cliques, como mostrado.

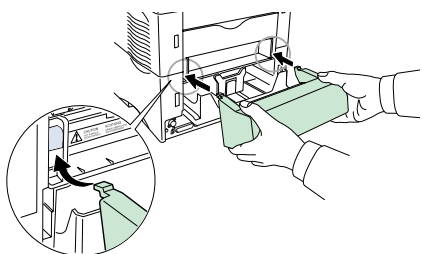


- 8** Insira o cassete de papel na abertura na impressora. Empurre-o em toda a sua extensão, até parar.



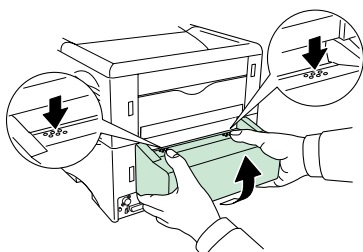
Existe um medidor de papel no lado direito da face dianteira do cassete de papel, para indicar o que resta de papel no cassete.

Quando o papel acaba, o ponteiro vai para o nível de (vazio).

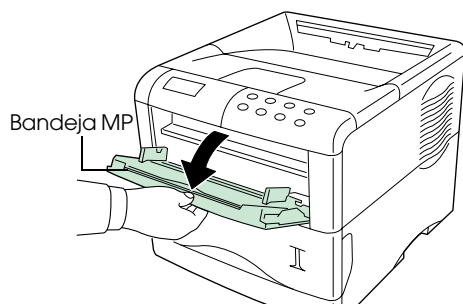


- 9** Se você instalou o cassete de papel que pode acomodar o papel tamanho Ofício, instale a cobertura contra poeira na parte de trás da impressora. (O cassete tamanho Ofício e a cobertura contra poeira são fornecidos somente para os Estados Unidos).

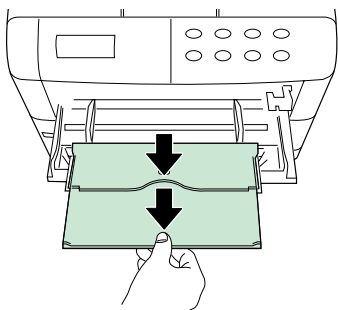
Removendo a Cobertura contra Poeira



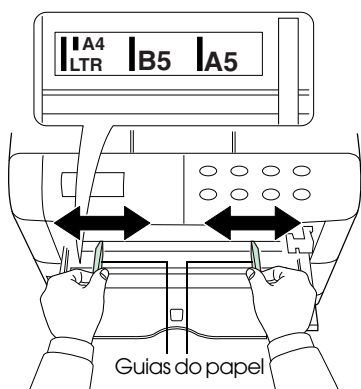
Bandeja MP (Múltipla Finalidade)



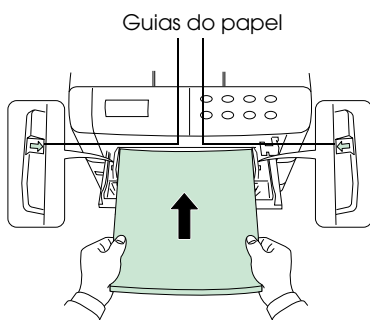
- 1** Puxe em sua direção a bandeja MP ate que ela pare.



- 2** Puxe para fora a sub-bandeja.



- 3** Ajuste a posição das guias de papel na bandeja MP. Os tamanhos de papel padrão, acham-se indicados na bandeja. Para utilizar estes tipos de papel, mova as guias para a posição correspondente tamanho desejado.



- 4** Alinhe o papel com as guias de papel e insira-o o mais para dentro possível.



Nota

Não coloque mais papel do que o indicado pelos limites de carga no interior da bandeja MP.

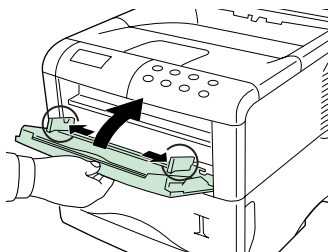


Note

Se o papel estiver consideravelmente curvado em uma direção, por exemplo, se o papel já tiver sido impresso em um lado, tente enrolar o papel na direção oposta para contrariar a curvatura. As folhas impressas sairão lisas.

Correto		
Incorreto		

Para fechar a bandeja MP



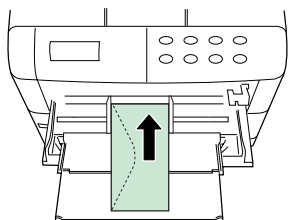
Antes de fechar a bandeja MP, empurre a sub-bandeja para dentro e afaste as guias de papel, o máximo possível,

Envelopes

Os envelopes devem ser colocados voltados para cima, e a borda direita primeiro.



- **Teste uma amostra de envelope na impressora e verifique se a qualidade da impressão é satisfatória antes de comprar.**
- **A fim de evitar problemas, recomendamos que os envelopes sejam entregues com a face para cima e usando a bandeja traseira opcional. Consulte a próxima página.**

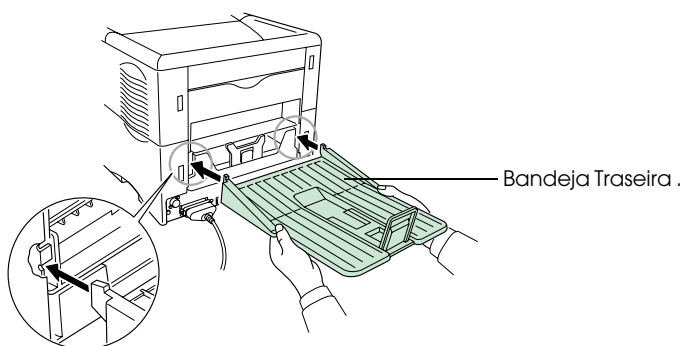
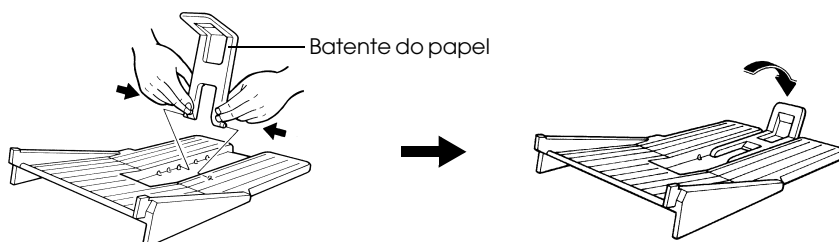
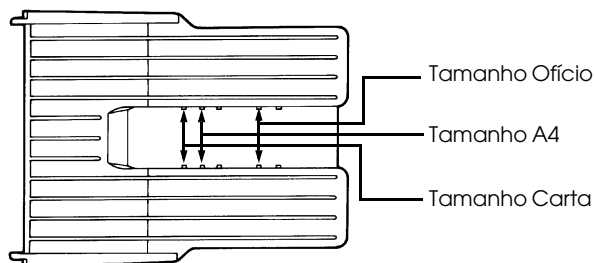


Alguns tipos de envelopes não se prestam para impressão. Para detalhes sobre tipos de envelopes apropriados, consulte o *Manual de Operação* incluído como arquivo PDF no CD-ROM fornecido com a impressora.

Instale a Bandeja Traseira Opcional

Use a bandeja traseira quando desejar que o papel seja empilhado com a face impressa para cima (ordem inversa), ou quando estiver imprimindo em envelopes, cartões postais, transparências ou papel grosso.

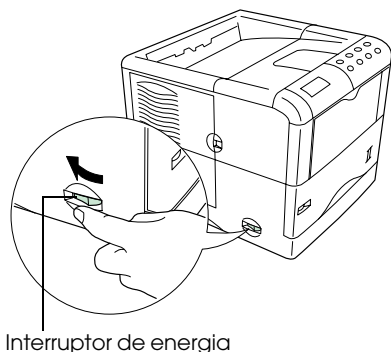
Esta bandeja traseira é um opcional separado.



Ligando o Interruptor Principal

Esta seção descreve o procedimento para ligar a alimentação da impressora. Ao iniciar, o idioma para a tela de mensagens e a página de estado desta impressora pode ser selecionado entre Inglês, Francês, Alemão, Italiano, Holandês, Espanhol e Português.

O idioma de mensagem default é o Inglês. Para o alterar o idioma das mensagens para outro, consulte a seção **Selecionando um Idioma de Mensagem**.



- 1 Ligue a alimentação da impressora. A tela de mensagens deve indicar **Self test**.



Nota

Se o indicador não acender, verifique se os passos anteriores foram executados corretamente

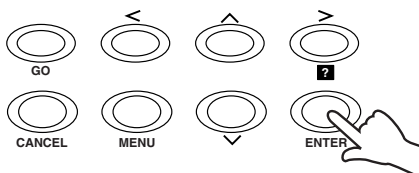
Quando a impressora é ligada pela primeira vez após a instalação, haverá um atraso de aproximadamente 8 minutos antes da impressora estar pronta para imprimir, tempo para encher a unidade reveladora com toner. Durante este período, a tela de mensagens exibe **Please wait (Adding toner).**

Ready
--- A4 PLAIN

- 2 Espere até que o indicador de READY () acenda e a tela de mensagens indique Ready. A impressora está pronta para imprimir

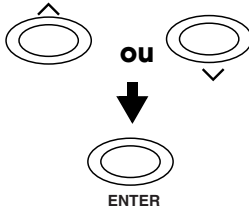
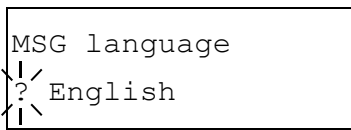
Selecionando um Idioma de Mensagem.

O idioma de mensagem default é o Inglês. Para o alterar o idioma das mensagens para outro, siga o procedimento descrito abaixo. Se necessário, seu revendedor pode fazer o download de outros idiomas principais que não Inglês, Francês, Alemão, Italiano, Holandês, Espanhol e Português para sua impressora. Contate seu revendedor



Please wait

- 1 Enquanto pressiona a tecla ENTER, ligue o interruptor (|). Mantenha a tecla ENTER pressionada até que a mensagem **Please wait** seja exibida (aproximadamente 1 minuto). A tela de mensagens deve indicar **Self test**.
- 2 Quando a tela de mensagens mostrar **Please wait**, libere a tecla ENTER.



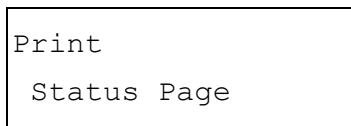
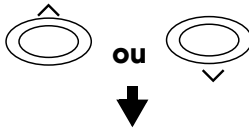
- 3** A indicação da tela de mensagens muda para a mostrada à direita e ? pisca.
- 4** Pressione a tecla $\wedge$ ou $\vee$ repetidamente até que a tela de mensagens mostre o idioma desejado e pressione a tecla ENTER.
- Se não deseja alterar a configuração, pressione a tecla CANCEL .
- 5** O indicador READY (○) no painel de operação acende e a impressora está pronta para imprimir.

PASSO

9

Imprimindo uma Página de Estado

Para testar a impressora, imprima uma página de estado indicando as configurações de fábrica.



pressionar 2 vezes

- 1** Pressione a tecla MENU no painel de operação.
- 2** Pressione a tecla $\wedge$ ou $\vee$ repetidamente até que a tela de mensagens mostre Print Status Page.
- 3** Pressione a tecla ENTER duas vezes. A tela de mensagens indica Processing enquanto imprime a página de estado, e em seguida volta para Ready.

Se a página de estado estiver impressa corretamente, a configuração da impressora está completa. Para detalhes sobre como usar a impressora, consulte o *Manual de Operação* incluído como arquivo PDF no CD-ROM fornecido com a impressora.

Solucionando um Atolamento de Papel

Se um atolamento de papel ocorrer ao imprimir, remova o papel atolado conforme descrito abaixo. Após a remoção do papel atolado, abra e feche a cobertura do superior ou a unidade de transferência de papel.

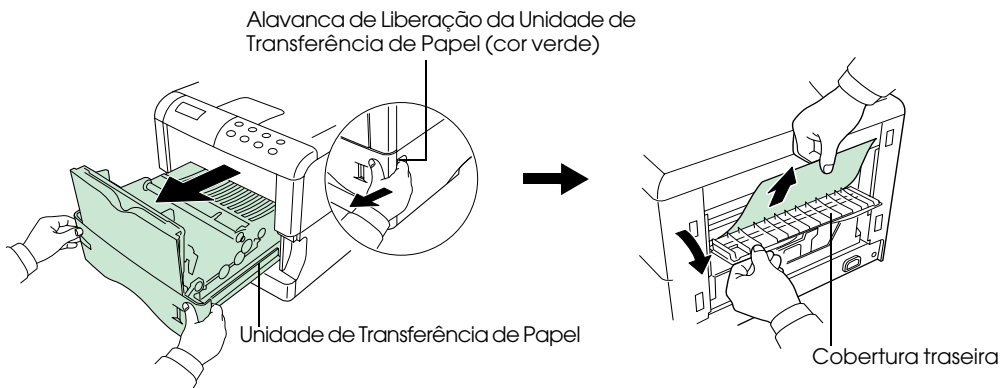


Nota

Ao puxar o papel atolado, puxe devagar para não rasgá-lo. Pedacos de papel são difíceis de remover e podem passar despercebidos, evitando a recuperação do atolamento.

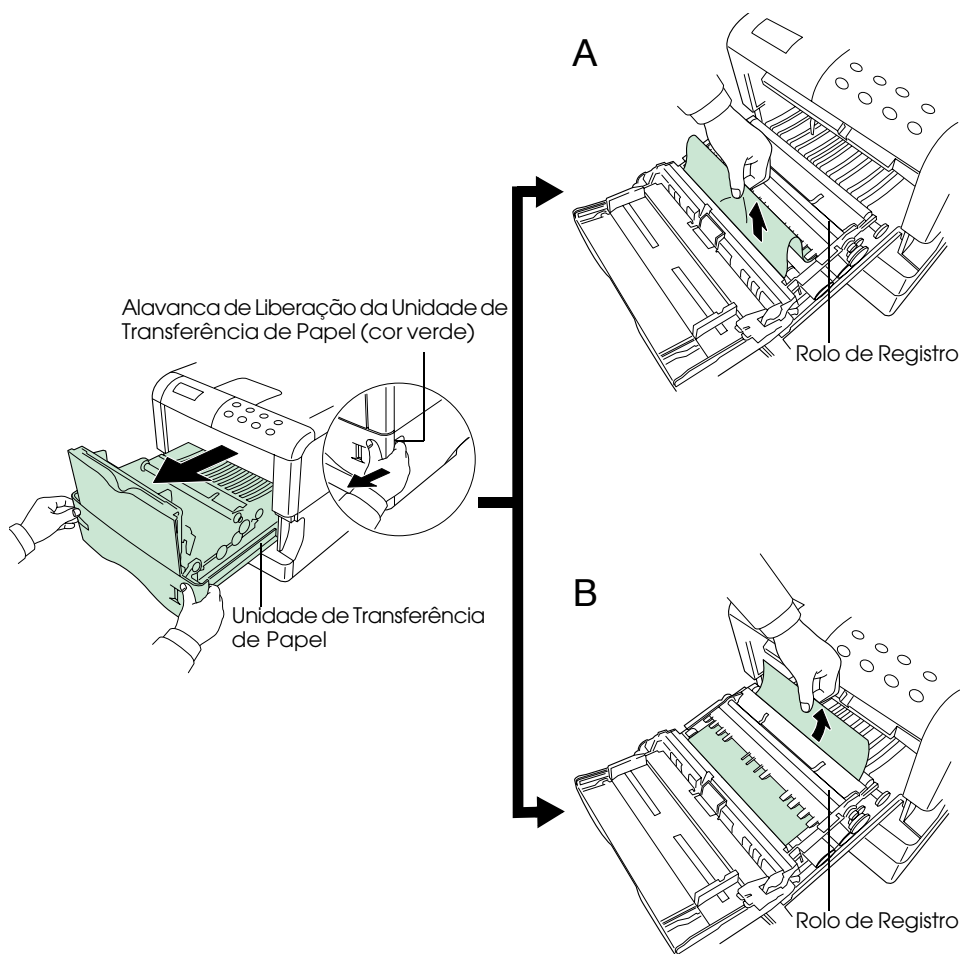
Atolamento na Cobertura Traseira

- 1** Enquanto puxa a alavanca verde de liberação de papel da unidade de transferência, retire a unidade de transferência de papel.
- 2** Abra a cobertura traseira e remova o papel atolado conforme mostrado na figura.



Atolamento Dentro da Impressora

- 1** Enquanto puxa a alavanca verde de liberação de papel da unidade de transferência, retire a unidade de transferência de papel.
- 2** Se o papel estiver atolado antes do rolo de registro, remova-o conforme mostrado em A. Se o papel estiver atolado sob o rolo de registro, remova-o conforme mostrado em B.



Declaração da FCC para os usuários no Estados Unidos da América

Este dispositivo está de acordo com a parte 15 das Regras do FCC. Sua operação está sujeita as seguintes condições: (1) este dispositivo não deverá causar interferência prejudicial, e (2) este dispositivo deverá aceitar qualquer interferência recebida, inclusive interferência que possa causar operação indesejada.

■ Nota

Este equipamento foi testado e constatado que obedece aos limites para um dispositivo digital da Classe B, de acordo com a Parte 15 das Regras da FCC. Estes limites são projetados para garantir proteção razoável contra interferência prejudicial em uma instalação residencial. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de radio frequência e, se não instalado e usado de acordo com as instruções, poderá causar interferência prejudicial nas comunicações de radio. Entretanto, não existe garantia de esta interferência não ocorra em uma instalação em particular. Se este equipamento causar interferência prejudicial à recepção de radio ou televisão, o que pode ser determinado pelo ligar e desligar do equipamento, o usuário é encorajado a tentar corrigir a interferência por uma ou mais das seguintes medidas:

- Buscar uma nova orientação e localização da antena receptora.
- Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor.
- Ligar o equipamento em uma tomada de um circuito diferente daquele no qual está ligado o receptor.
- Consultar o distribuidor ou técnico de radio/TV experiente para ajuda.

As alterações ou modificações não aprovadas expressamente pela parte responsável pela concordância pode invalidar a autoridade do usuário para operar o equipamento. Deve ser usado um cabo blindado circular para a interface com o computador.

■ Advertência para o Usuário

Qualquer modificação sem permissão anterior pode causar interferência prejudicial.

Se qualquer modificação/alteração for introduzida neste equipamento sem permissão prévia, a Kyocera Mita como fabricante não poderá garantir a conformidade com as regras da FCC. Usar equipamento que não esteja em conformidade com as regras da FCC é proibido. A impressora pode ser instalada opcionalmente com as seguintes unidades:

■ Opcionais Conformes com os limites da Classe B

- Unidade Duplex DU-61
- Alceador SO-60
- PF-60 Alimentador de Papel ((500 folhas)

AVISO: As diretrizes da FCC determinam que as alterações ou modificações não aprovadas expressamente pelo fabricante pode invalidar a autoridade do usuário para operar o equipamento.

■ ETIQUETAS DE AVISO

As etiquetas estão afixadas na impressora.

Etiqueta dentro da impressora (aviso de radiação laser)

FS-3830N 220-240V ~
50/60Hz 4.0A

KYOCERA MITA Corporation
CLASS 1 LASER PRODUCT TO IEC825
LASER KLASSE 1 NACH IEC825
KLASSE 1 LASER PRODUKT I.H.T. IEC825
LUOKAN 1 LASERLAITE

CAUTION
REMOVE POWER CORD BEFORE SERVICE
AND FUSE REPLACEMENT.

VORSICHT
VOR WARTUNG UND SICHERUNGS-
WECHSEL NETZSTECKER ZIEHEN.

ATTENTION
POUR PRÉVENIR LES CHOCES
ÉLECTRIQUES, COUPER L'ALIMENTATION
AVANT DE REMPLACER LE FUSIBLE.

ATENCIÓN
DESENCHUFE EL CORDÓN
DE ALIMENTACIÓN ANTES DEL SERVICIO Y
DEL REEMPLAZO DEL FUSIBLE.

PRECAUZIONE
PRIMA DI CAMBIARE I FIESIBILI O
DI ESEGUIRE RIPARAZIONI,
STACCA IL CADO DI ALIMENTAZIONE.

>ABS< **MADE IN JAPAN**

FS-3830N 120V ~
60Hz 8.0A

KYOCERA MITA Corporation
TAMAKI PLANT
704-19 NOJINO, TAMAKI-TOWN
WATARA-COUNTY, MIE-PREF. JAPAN
MANUFACTURED.

THIS LASER PRODUCT CONFORMS TO THE APPLICABLE
REQUIREMENTS OF FEDERAL REGULATIONS 21 CFR
CHAPTER 1, SUBCHAPTER J.

FC
Tested To Comply
With FCC Standards
FOR HOME OR OFFICE USE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two
conditions: (1) This device may not cause harmful
interference, and (2) this device must accept any
interference received, including interference that
may cause undesired operation.

This Class B digital apparatus complies with
Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est
conforme à la norme NMB-003 du Canada. **YM**

CAUTION
REMOVE POWER CORD BEFORE SERVICE
AND FUSE REPLACEMENT.

ATTENTION
POUR PRÉVENIR LES CHOCES
ÉLECTRIQUES, COUPER L'ALIMENTATION
AVANT DE REMPLACER LE FUSIBLE.

PRECAUZIONE
PRIMA DI CAMBIARE I FIESIBILI O
DI ESEGUIRE RIPARAZIONI,
STACCA IL CADO DI ALIMENTAZIONE.

>ABS< **MADE IN JAPAN**

DANGER
• LASER RADIATION WHEN OPEN.
AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.

ATTENTION
• RAYONNEMENT LASER EN CAS D'OUVERTURE.
EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.

VORSICHT
• LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET.
NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.

ATTENZIONE
• RADIAZIONE LASER IN CASO DI APERTURA.
EVITARE L'ESPOSIZIONE AL FASCIO.

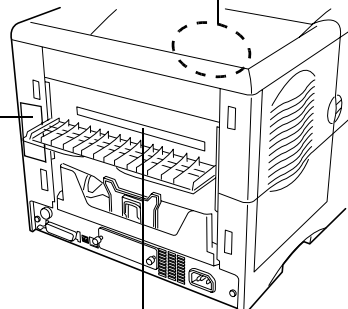
PRECAUTION
• RADIAZIONE LASER CUANDO SE ABRE.
EVITAR EXPOSERSE AL RAYO.

VARO!
• AVATTAESSA OLET ALTTIINA LASERSÄTEILYLLE.
ÄLÄ KATSO SÄTEISEEN.

 **警告**
• このカバーの開蓋でレーザー光が放射されています。
レーザー光にさらされないようにしてください。

警告
• 开盖时, 可能有激光外溢! 应避免激光直接照射。

警告
• 内部雷射放射中, 請勿隨意打開蓋子。



(Europa/ Países do Pacífico)

(U.S.A./Canadá)

Etiqueta no painel traseiro da impressora

	CAUTION HOT SURFACE AVOID CONTACT	ACHTUNG HEISSE OBERFLÄCHE NICHT BERÜHREN	ATTENTION TEMPÉRATURE ÉLEVÉE NE PAS TOUCHER	ATENCIÓN EXTERIOR CALIENTE EVITE EL CONTACTO	ATTENZIONE SUPERFICIE CHE SCOTTA NON TOCCARE	고온 주의 高温注意
---	--	---	--	---	---	----------------------

Etiqueta dentro da traseira

Concentração de ozônio

As impressoras produzem gás ozônio (O₃) que pode concentrar-se no local da instalação e causar um odor desagradável. A fim de minimizar a concentração de gás ozônio para menos do que 0,1 ppm, recomendamos não instalar a impressora em uma área confinada onde a ventilação esteja bloqueada.

PROTEÇÕES IMPORTANTES

1. Leia todas estas instruções e guarde-as para uso futuro.
2. Desconecte este produto da tomada antes da limpeza.
3. Não use este produto perto de água.
4. Não coloque este produto sobre um carrinho, base ou mesa instáveis. O produto pode cair, causando um grave dano ao produto.
5. Ranhuras e aberturas no gabinete e na traseira são feitas para ventilação e para garantir um operação segura do produto e protege-lo de superaquecimento, estas aberturas não devem ser bloqueadas ou cobertas. As aberturas não devem ser nunca bloqueadas pela colocação do produto sobre uma cama, sofá, tapete, ou superfície similar. Este produto nunca deverá ser colocado perto ou sobre um radiador ou emissor de calor. Este produto não deve ser colocado em uma instalação embutida a menos que seja providenciada uma ventilação adequada.
6. Este produto está equipado com um plugue com pino terra. Este plugue tem um terceiro pino, chamado de pino terra. Este plugue só se ajusta em tomada com aterramento. Este é um dispositivo de segurança. Se não conseguir inserir o plugue na tomada, contate seu electricista para substituir sua tomada obsoleta. Não tente anular a finalidade do plugue do tipo de aterramento.
7. Não permita que algo fique sobre o cabo de alimentação. Não instale este produto onde pessoas possam passar sobre o cabo.
8. Se um cabo de extensão for usado com este produto, certifique-se de que o valor da corrente total dos produtos plugados neste cabo de extensão não excedam a amperagem suportada pelo cabo de extensão.

9. Nunca empurre objetos de qualquer tipo neste produto através das aberturas do gabinete pois eles podem tocar em pontos de alta tensão ou causar um curto circuito que pode resultar em incêndio ou choque elétrico. Nunca derrame líquidos de qualquer espécie no produto.
10. Exceto como explicado em alguma parte do Manual do Usuário, não tente reparar este produto. A remoção das coberturas podem lhe expor a pontos de alta tensão ou outros riscos. Passe todos os reparos neste compartimentos para o pessoal técnico.
11. Desconecte este produto da tomada antes de reparos pelo pessoal qualificado nas seguintes condições:
 - A- Quando o cabo de alimentação ou plugue estiverem danificados ou desgastados.
 - B- Se foi derramado algum líquido no produto.
 - C- Se o produto foi exposto à chuva ou água.
 - D- Se o produto não funcionar normalmente quando as instruções de operação são seguidas. Ajuste somente os controles que estão cobertos pelas instruções de operação, visto que o ajuste incorreto de outros controles pode resultar em danos e acarretará trabalho extensivo por um técnico qualificado para restaurar o produto para funcionamento normal.
 - E- Se o produto caiu ou se o gabinete foi danificado.

Declaração de conformidade do Departamento de Comunicações Canadenses

Este equipamento digital de Classe B está de acordo com a ICES-003 Canadense.

Avis de conformité aux normes du ministère des Communications du Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

ISO 7779

Maschinenlärminformationsverordnung 3. GSGV, 18.01.1991: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß ISO 7779.

CE Diretivas da Marca

De acordo com o Council Directive 89/336/EEC e o 73/23/EEC

Nome do Fabricante: Kyocera Mita Corporation, Tamaki Plant

Endereço do Fabricante: 704-19 Nojino, Tamaki-Cho, Watarai-Gun, Mie-Ken 519-0497, Japan

Declara que o produto

Nome do Produto: Impressora de Página

Número do Modelo: FS-3820N/FS-3830N (testado com a unidade de realce opcional: PF-60, DU-61, e SO-60)

Obedecendo às seguintes especificações:

EN 55 022:1998 Class B

EN 61 000-3-2:1995

EN 61 000-3-3:1995

EN 55 024:1998

EN 60 950:2000

EN 60 825-1:1994+A1+A2

O fabricante e seus revendedores detêm a documentação técnica seguinte em antecipação as inspeções que possam ser conduzidas pelas autoridades competentes.

Instruções ao Usuário que obedecem as especificações aplicáveis.

Desenhos técnicos

Descrições dos procedimentos que garantem a conformidade

Outras informações técnicas

Declaração de Conformidade (Austrália)

Nome do Fabricante: Kyocera Mita Corporation, Tamaki Plant
Endereço do Fabricante: 704-19 Nojino, Tamaki-Cho, Watarai-Gun, Mie-Ken 519-0497, Japan
Declara que o produto

Nome do Produto: Impressora de Página

Número do Modelo: FS-3820N/FS-3830N (testado com as unidades de realce opcional: PF-60, DU-61, e SO-60)

Descrição do dispositivo: Esta Impressora de Página Modelo FS-3830N é uma impressora de página de 33 ppm (a FS-3820N é de 28 ppm) ; suportando papel comum tamanho A4; à laser, utilizando toner seco, etc. A impressora pode ser equipada com várias unidades de realce opcionais como o alimentador de originais PF-60, uma unidade Duplex DU-61, ou um Alceador SO-60, etc.

Obedecendo às seguintes especificações:

AS/NZS 3548: 1995 (EN 55 022:1994 Class B)

IEC60950 (EN 60 950:2000)

IEC60825-1 (EN 60 825-1:1994+A11+A2)

O fabricante e seus revendedores detém a documentação técnica seguinte em antecipação as inspeções que possam ser conduzidas pelas autoridades competentes.

Instruções ao Usuário que obedecem as especificações aplicáveis.

Desenhos técnicos

Descrições dos procedimentos que garantem a conformidade

Outras informações técnicas

Kyocera Mita Australia Pty., Ltd.

6-10 Talavera Road, North Ryde, NSW, 2113, Australia

Phone:

+61 2-9888-9999

Fax:

+61 2-9888-9588

Declaração de Conformidade (U.S.A.)

Número do Modelo: Impressora à Laser FS-3820N/FS-3830N (testada com unidades de realce opcional: PF-60, DU-61, SO-60.)

Nome Comercial : Kyocera

Empresa Responsável: Kyocera Mita America Inc.

Endereço: 225 Sand Road PO Box 40008 Fairfield, New Jersey 07004-0008, U.S.A.

Número do telefone: (973) 808-8444

Número do fax: (973) 882-6000

Nome do Fabricante: Kyocera Mita Corporation, Tamaki Plant

Endereço do Fabricante: 704-19 Nojino, Tamaki-Cho, Watarai-Gun, Mie-Ken 519-0497, Japan

Este dispositivo está de acordo com a parte 15 das Regras do FCC, A operação está sujeita às duas condições seguintes: (1) este dispositivo não deverá causar interferência prejudicial, e (2) este dispositivo deverá aceitar qualquer interferência recebida, inclusive interferência que possa causar operação indesejada.

O fabricante e seus revendedores detém a documentação técnica seguinte em antecipação as inspeções que possam ser conduzidas pelas autoridades competentes.

Instruções ao Usuário que obedecem as especificações aplicáveis.

Desenhos técnicos

Descrições dos procedimentos que garantem a conformidade

Outras informações técnicas

Kyocera Mita America Inc.

Declaração

Não temos obrigações ou responsabilidades para com os clientes ou qualquer outra pessoa ou entidade com respeito a obrigação, perda ou avaria causada ou alegada como causa direta ou indireta pelo equipamento vendido ou fornecido por nós, incluindo mas não limitado a, qualquer interrupção de serviço, perda de negócio ou lucro antecipatórios, ou avarias consequente resultantes do uso ou operação do equipamento ou software.

Período prolongado sem uso e Deslocando a Impressora

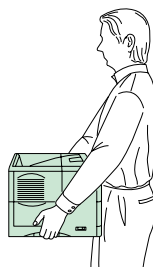
■ Período prolongado sem uso

Se for deixar a impressora sem uso por um longo período de tempo, retire o cabo de alimentação da tomada. Recomendamos consultar seu revendedor sobre ações adicionais que devem ser tomadas para evitar danos que possam ocorrer, quando a impressora for usada na próxima vez.

■ Deslocando a Impressora.

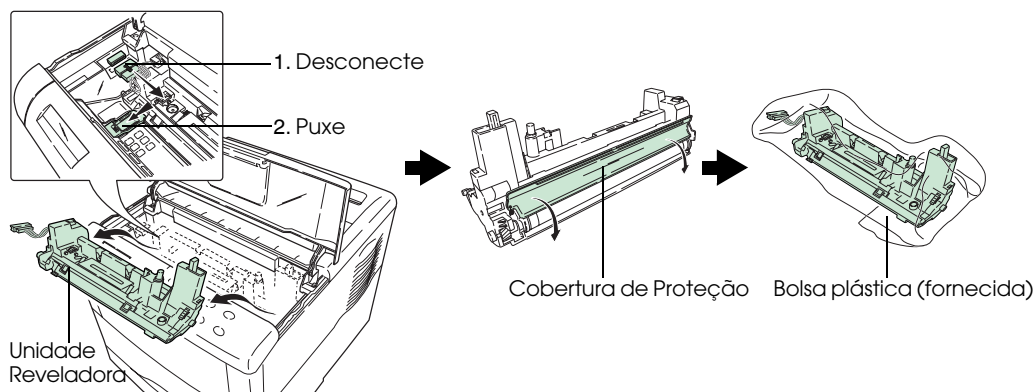
Ao deslocar a impressora:

- Mova-a devagar.
- Mantenha-a nivelada o máximo possível, a fim de evitar o derramamento de toner na impressora conforme a ilustração.
- O pegador no lado direito da impressora também faz o papel de abertura para o cartão de memória. Certifique-se de remover o cartão de memória primeiro, se estiver inserido, antes de levantar ou deslocar a impressora.
- Certifique-se de remover todas as unidades opcionais como o alceador e a unidade duplex antes de deslocar a impressora.

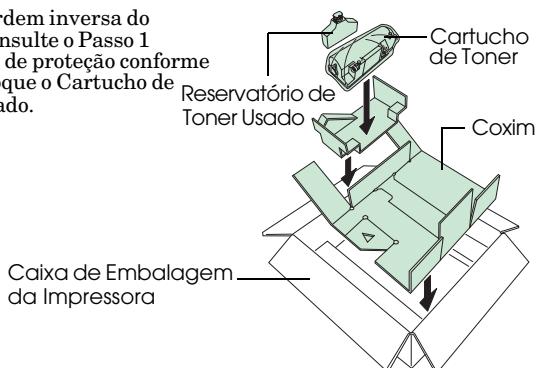


Se tiver que mudar a impressora para outro local, remova o cartucho de toner, o reservatório de toner usado e a unidade reveladora. O procedimento para remover estes itens é o seguinte:

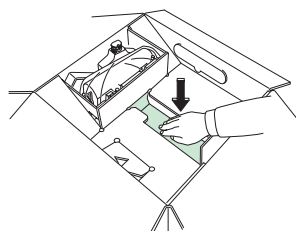
- 1** Remova o cartucho de toner e o reservatório de toner usado da impressora. Coloque o cartucho de toner na bolsa plástica na qual ele foi fornecido, para evitar o derramamento de toner. Feche a tampa do reservatório de toner usado firmemente.
- 2** Desconecte o conector da unidade reveladora da impressora e enquanto puxa a alavanca de liberação da unidade reveladora, remova a mesma da impressora (1). Feche a cobertura de proteção da unidade reveladora (2) e ponha a unidade reveladora dentro da bolsa plástica fornecida (3).
- (1)** Remova a unidade reveladora. **(2)** Feche a cobertura de proteção. **(3)** Coloque a unidade reveladora.



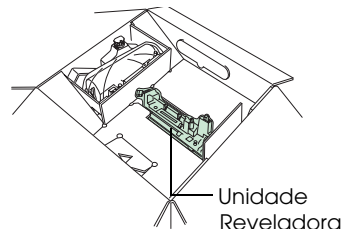
- 3** Coloque a impressora na caixa na ordem inversa do procedimento de desembalagem (Consulte o Passo 1 Desembalagem). Posicione o coxim de proteção conforme mostrado na figura, em seguida coloque o Cartucho de Toner e o Reservatório de Toner Usado.



- 4 Empurre o centro conforme mostrado na figura para abrir espaço para a unidade reveladora.



- 5 Coloque a unidade reveladora neste espaço.



Para reinstalar a unidade reveladora na impressora, use o procedimento inverso do acima.

ENERGY STAR®



Como um associado ENERGY STAR, determinamos que este equipamento obedece às determinações ENERGY STAR para eficiência em energia.

O objetivo básico do Programa Energy Star é a redução da poluição ambiental que encorajando a fabricação e venda de equipamento que use a energia mais eficientemente.

A impressora é equipada com uma função de temporizador de repouso que está em conformidade com os padrões do Programa Energy Star. Esta função torna possível a redução da quantidade de energia elétrica consumida pela impressora. Para economia máxima de energia, desligue a alimentação da impressora quando não estiver usando a impressora por um período longo de tempo.

Para detalhes sobre a função de temporizador de repouso e consumo de energia da impressora, consulte o CD-Rom do manual de instrução fornecido com a impressora.

Configurações iniciais do temporizador de repouso e energia economizada usando a função temporizador de repouso:

Nome do modelo	Configuração inicial do modo de repouso*	Consumo de energia no modo repouso.
FS-3820N	15 minutos (30 minutos)	13 W (30 W)
FS-3830N	15 minutos (60 minutos)	13 W (40 W)

(): Diretriz do Programa ENERGY STAR

Grupo para Utensílios Eficientes em Energia (GEEA)



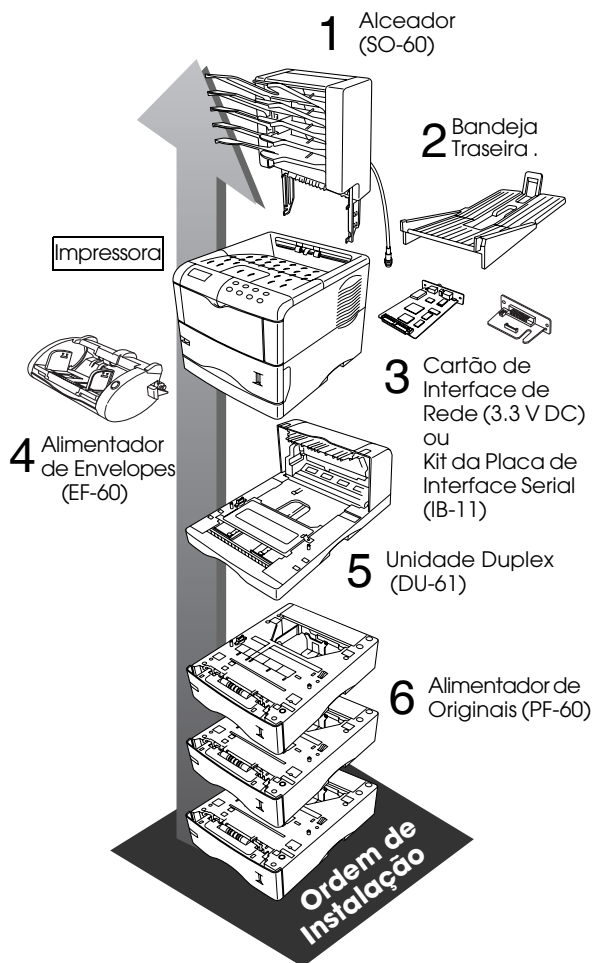
O objetivo do GEEA é o uso eficiente de energia. Este produto tem um perfil de alta eficiência e obedece aos critérios para receber a etiqueta GEEA.

Nome do modelo	Configuração inicial do modo de repouso.	Consumo de energia	
		Desligado	Modo repouso
FS-3820N	15 minutos (30 minutos)	0 W (1 W)	13 W (15 W)
FS-3830N	15 minutos (60 minutos)		

(): Critérios GEEA

Opcionais

Os seguintes opcionais estão disponíveis para a impressora.



1 Alceador(SO-60)

Equipado com cinco bandejas cada uma com capacidade de 200 folhas. Executa o alceamento, agrupamento e função de caixa de correio. Instalado no topo da impressora.

2 Bandeja Traseira .

Instalada na parte de trás da impressora.

3 Placa de Rede (IB-20/21E/22)

Insira a placa de rede na abertura da interface opcional traseira da impressora. A impressora pode ser usada em ambientes de rede incluindo Windows, Macintosh, UNIX, NetWare, etc

Kit da Placa de Interface Serial (IB-11)

Conectada à porta de impressora serial do computador por um cabo serial.

4 Alimentador de Envelopes (EF-60)

Acomoda mais envelopes de uma só vez do que a bandeja MP. Este alimentador de envelopes pode ser instalado na frente da impressora depois da remoção da bandeja MP.

5 Unidade Duplex (DU-61)

Executa a impressão duplex para encadernação de borda curta ou de borda longa. Instalada na base da impressora.

6 Alimentador de Originais (PF-60)

Acomoda aproximadamente 500 folhas de papel de tamanho A5 a A4/Carta e papel de tamanho Ofício. Até três alimentadores de original podem ser instalados na base da unidade da impressora

Outros Opcionais

• Cassete de papel (PC-60LG)

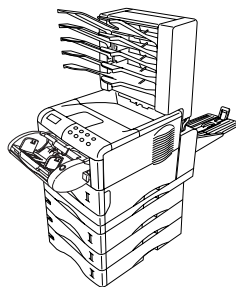
Acomoda papel de tamanho A5 a A4/Carta e Ofício.

• Alimentador de Originais em Massa (PF-8E)

Acomoda aproximadamente 2.000 folhas de papel de tamanho 76 a 216 mm (3 a 8-1/2") x 148 a 305 mm (5-13/16 a 12"). Este alimentador de originais em massa pode ser instalado na frente da impressora depois da remoção da bandeja MP, mas só pode ser instalado na FS-3830N.

• Memória DIMM, cartão CompactFlash™, Microdrive™ (Unidade de Disco Rígido)

Consulte seu revendedor para informação sobre a compra destes dispositivos opcionais que são recomendados para usar com esta impressora



Impressora combinada com os opcionais

A respeito de Marcas Registradas

PREScribe é marca registrada da KYOCERA Corporation. KPDLe KIR (Kyocera Image Refinement) são marcas registradas da Kyocera Mita Corporation.

Hewlett-Packard, PCL e PjL são marcas registradas da Hewlett-Packard Company. Centronics é um nome comercial da Centronics Data Computer Corp. PostScript é marca registrada da Adobe Systems Incorporated. Adobe e Acrobat são marcas registradas da Adobe Systems Incorporated. ENERGY STAR é uma marca registrada dos EE.UU. Esta impressora de página da Kyocera Mita usa o PeerlessPrintXL para fornecer emulador de idioma PCL 6 compatível com a HP LaserJet. PeerlessPrintXL é uma marca registrada da The Peerless Group, Redondo Beach, CA 90278, U.S.A. Este produto foi desenvolvido usando o Sistema Operacional Tornado™ Real Time e Ferramentas da Wind River Systems. Este produto contém fontes UFST™ e MicroType® da Agfa Corporation.

AGFA  Este produto contém fontes UFST™ e MicroType® da Agfa Corporation.

ACORDO DE LICENÇA DO PROGRAMA IBM

O dispositivo que você comprar contém um ou mais programas de software ("programas") que pertencem a International Business Machines Corporation ("IBM"). Este documento define os termos e condições sob as quais o software é licenciado a você pela IBM. Se você não concordar com os termos e condições desta licença, dentro de 14 dias após sua aquisição do dispositivo você pode devolver o dispositivo para um reembolso total. Se não devolver o dispositivo dentro de 14 dias, será assumido que você concorda com estes termos e condições.

Os Programas são licenciados e não vendidos. A IBM, ou a organização IBM do país apropriado, concede a licença para os Programas somente no país onde os Programas foram adquiridos. Você não terá outros direitos exceto aqueles concedidos nesta licença.

O termo "Programas" significa o original e todo ou cópias parciais dele, incluindo cópias modificadas ou partes mescladas em outros programas. A IBM detém o título para os Programas. A IBM é dona, ou foi licenciada pelo dono, das diretrizes autorais nos Programas.

1. Licença

Nesta licença, você pode usar os Programas somente com o dispositivo no qual eles foram instalados e transferir a posse dos Programas e do dispositivo para outra parte.

Se transferir os Programas, você deve transferir uma cópia desta licença e qualquer outra documentação para a outra parte. Sua licença será encerrada. A outra parte concorda com os termos e condições feitas pelo primeiro usuário do Programa.

Você não pode:

- 1) usar, copiar, modificar, mesclar ou transferir cópias do Programa exceto conforme nesta licença.
- 2) reverter, montar ou compilar em reverso o Programa, ou
- 3) sub-licenciar, alugar, arrendar ou ceder o Programa.

2. Garantia Limitada

Os Programas são fornecidos "NO ESTADO".

Não existem outras garantias cobrindo os programas (ou condições), implícitas ou expressas, incluindo, mas não limitadas a, garantias implícitas de negociação e aptidão para uma finalidade específica.

Algumas jurisdições não permitem a exclusão das garantias implícitas, sendo assim a exclusão acima pode não ser aplicável.

3. Limitação dos Ressarcimentos

A inteira responsabilidade da IBM nesta licença é a seguinte:

- 1)) Por qualquer reivindicação (incluindo quebra fundamental), de qualquer forma, relacionada de qualquer maneira com esta licença, a responsabilidade da IBM por avarias atuais somente e serão limitadas para o acima de:
 - a) o equivalente de US \$ 25.000 em moeda local, ou
 - b) O honorário da licença geral disponível da IBM para o Programa.

Esta limitação não se aplicará a reivindicação por ferimentos pessoal ou avarias a propriedade real ou palpável pelas quais a IBM é responsável juridicamente.

IA IBM não será responsável por qualquer perda de lucros, poupanças perdidas, ou qualquer avaria incidental ou outra avaria econômica consequente, mesmo se a IBM, ou seu fornecedor autorizado, for avisado da possibilidade de tais avarias. A IBM não será responsável por quaisquer avarias reivindicadas por você baseada em qualquer reivindicação de outra parte. Esta limitação de correções também aplica-se à qualquer desenvolvedor de Programas fornecidos para a IBM. As limitações da IBM e do desenvolvedor de correções não são cumulativas. pretendido desta Seção. Algumas jurisdições não permitem estas limitações ou exclusões, sendo assim elas não podem ser aplicadas a você.

4. Geral

Você pode terminar esta licença a qualquer tempo. A IBM pode terminar sua licença se você falhar em concordar com os termos e condições desta licença. Em qualquer evento, você deve destruir todas as cópias do Programa. Você é o responsável pelo pagamento de qualquer taxa, incluindo taxas de propriedade pessoal, resultantes desta licença. Nenhuma parte pode iniciar uma ação, independente da forma, mais do que dois anos após a causa da ação levantada.. Se você adquiriu o Programa nos Estados Unidos, esta licença é regida pelas leis do Estado de Nova York. Se você adquiriu o Programa no Canadá, esta licença é regida pelas leis da Província de Ontário. Caso contrário, esta licença é regida pelas leis do país no qual você adquiriu o Programa.

Nota Importante sobre os conectores de interface

Certifique-se de desligar a impressora antes de conectar ou desconectar um cabo de interface com a impressora. Para proteção contra a descarga de eletricidade estática que pode ser aplicada aos eletrônicos internos da impressora pelo conector (es) de interface, mantenha qualquer conector de interface que não esteja em uso coberto usando a cobertura de proteção fornecida.

NOTA: Use cabo de interface blindado

Informação de Segurança

■ Segurança do Laser:

Esta impressora está certificada como um produto de Classe 1 laser no U.S.Department of Health and Human Services (DHHS) Radiation Performance Standard de acordo com o Radiation Control for Health and Safety Act of 1968. Isto significa que a impressora não produz radiação de laser. Visto que a radiação emitida dentro da impressora está completamente confinada com alojamentos de proteção e coberturas externas, o fecho de lar não escapar da impressora durante qualquer fase da operação do usuário.

■ Aviso do Laser

Esta impressora está certificada como um produto de Classe 1 laser de acordo com os requisitos da IEC 825.

PERIGO: RADIAÇÃO DE LASER INVISÍVEL AO ABRIR. EVITE EXPOSIÇÃO DIRETA AO FEIXE.

CUIDADO: O uso de controles, ajustes ou a execução de outros procedimentos além dos especificados aqui pode resultar em perigosa exposição à radiação.

Esta página foi deixada em branco intencionalmente.

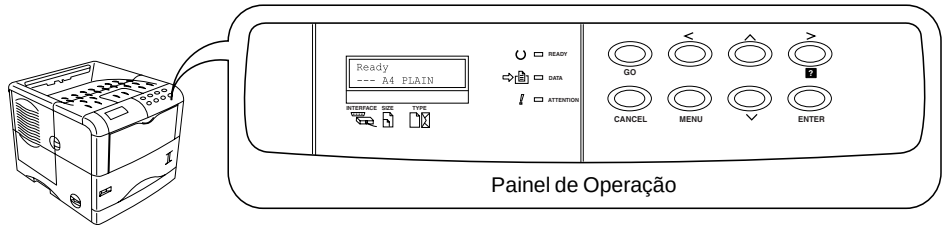
Esta página foi deixada em branco intencionalmente.

QUALITY CERTIFICATE

This machine has passed
all quality controls and
final inspection

Painel de Operação

Para detalhes sobre procedimentos de operação, consulte o Manual de Operação incluído como arquivo PDF no CD-ROM fornecido com a impressora.



Indicador	Nome	Descrição
  READY	Indicador de pronto	Piscando: Indica quando ocorre um erro que você pode corrigir. Aceso: Indica que a impressora está conectada. A impressão é possível. Apagado: Indica que a impressora está desconectada. Os dados podem ser recebidos mas não serão impressos. Também, indica quando a impressão foi parada automaticamente em virtude da ocorrência de um erro.
  DATA	Indicador de Dados	Piscando: Indica que a transferência de dados está sendo efetuada. Aceso: Indica que os dados estão sendo processados, ou que os dados estão sendo gravados no cartão de memória.
  ATTENTION	Indicador de Atenção	Piscando: Indica quando a impressora necessita de manutenção ou que a impressora está em aquecimento (Please wait). Aceso: Indica quando ocorre um problema ou erro que você pode corrigir. (Por exemplo, ocorrência de atolamento de papel).

Tela de Mensagens	Nome	Descrição
	Indicador de Interface	O indicador de interface mostra qual a interface da impressora que está atualmente em uso. O default é nenhuma seleção (---).
	Indicador de Tam. de Papel	Indica o tamanho do papel no cassete de papel em uso. O default é tamanho A4 (A4)
	Indicador de Tipo de Papel	Indica o tipo do papel no cassete de papel em uso. O default é PLAIN.



Nota

Se o número de páginas a serem impressas é de 2 ou mais, quando a impressão iniciar, a linha inferior da tela de mensagens mostra o número de páginas impressas/número de páginas a serem impressas.

Tecla	Função
	• Conecta ou desconecta a impressora • Imprime e libera uma página. • Cancela erros específicos. • Desperta do Modo Repouso.
	• Abandona uma impressão, zera valores numéricos, cancela um procedimento de configuração. • Usada para parar o som do alarme que indica a ocorrência de um erro.
	• Quando pressionada durante o modo seleção, termina a configuração e retorna para a condição de Ready. • Usada para selecionar a emulação, fontes, código de caracteres; ler um cartão de memória etc.
	Permite o acesso ao item desejado ou digita valores numéricos. Em alguns dos procedimentos de controle, as teclas e são usadas para entrar ou sair dos subitens.
	Permite o acesso ao item desejado ou digita valores numéricos. Em alguns dos procedimentos de controle, as teclas e são usadas para entrar ou sair dos subitens.
	Usada como tecla < na função seleção de modo.
	• Usada como tecla > na função seleção de modo. • Exibe as mensagens de ajuda on-line na tela de mensagens quando ocorre um erro por atolamento de papel.
	Finalizar as configurações de valores numéricos e outras seleções.